

2016-2017 European Japan Bowl[®] Report

Japanese Language and Culture Competition for
Japanese Learners

欧州各国における
ジャパンボウル大会報告書



THE JAPAN-AMERICA SOCIETY
OF WASHINGTON DC

欧州各国におけるジャパンボウル大会

1. 全米ジャパンボウル大会

「全米ジャパンボウル大会」とは、全米各地で日本語を学んでいるアメリカ人高校生が、日本語能力のみならず、日本の文化、習慣、歴史、地理、時事、日米関係など、幅広い分野について競い合う全米大会である。米国で日本語を学ぶ高校生を支援する教育活動の一環として、1992年からワシントンDC日米協会が主催しており、日本語学習を楽しみ、日本への関心を高め、大学においても日本語学習を継続してもらうこと、将来の知日派の育成などが目的とされる。

2. 欧州各国のジャパンボウル大会

2016年4月より東芝国際交流基金の支援を得て、欧州各国にてジャパンボウル大会を開催するためのプロジェクトを始動した。2016年11月にはポーランド、翌2017年3月には、セルビア、イタリア、イギリスにてジャパンボウル大会が初開催された。またメキシコにおいても、2017年2月に国際交流基金の主催で200名規模のジャパンボウル大会が開催され、スペインからの視察があるなど、ジャパンボウルにとって飛躍の年となった。

欧州各国のジャパンボウル大会は、全米ジャパンボウル大会をモデルとして開催され、外国語として日本語を学ぶ高校生または大学生、2名または3名が1組のチームとなり、日本語能力のみならず、日本の文化、習慣、歴史、地理、時事、対日関係などの幅広い分野について、その知識を競いあう。ワシントンDC日米協会のスタッフが東欧日本語教師会やヨーロッパ日本語教師会、日本語教育連絡会議などに出席し、ジャパンボウルについて紹介する機会を得たことで、欧州各国から開催希望の声があがった。各国の主催者に対し、問題の提供、開催のためのノウハウなどをアドバイスしながら、ともに準備を重ね、大会当日には南カリフォルニア日米協会のスタッフなどが実際に現地へ赴き、指導も行った。

欧州各地のジャパンボウル大会では、全米大会と同様、予選の筆記審査の結果、上位3チームが決勝戦に進み（イギリス大会においては予選のみ行われた）、決勝戦は早押し、個人戦、チーム戦で行われた。入賞者にはトロフィーや賞状、景品などが贈られた。

3. 開催目的

外国語として日本語を学ぶ高校生または大学生に、挑戦的かつ日本語学習を楽しめる機会を与えること、知識を試すのみならず、知識を得る場とすること、日本文化の体験や、日本人と会う機会などを提供すること、卒業後も日本語学習を継続し、日本との個人的関係を持続してもらうことなどが挙げられる。多くの学習者にとって、日本語を話したり聞いたりする機会は日本語の授業中に限られる。そのような学習者が年に一度、各地から集合し、それぞれの知識を最大限に活用して切磋琢磨できるのが、ジャパンボウル大会の魅力である。

4. 2016-17年度 欧州各国におけるジャパンボウル大会 開催国

ポーランド・ジャパンボウル大会

日程：2016年11月6日

主催：在ポーランド日本国大使館、ポーランド日本語教師会

会場：在ポーランド日本国大使館広報文化センター

レベル：高校生

出場者数：20名

参加者数：約70名



バルカン・ジャパンボウル大会

日程：2017年3月26日

主催：ベオグラード大学、日本南東欧経済交流協会

会場：ベオグラード大学

レベル：大学生

出場者数：25名

参加者数：約60名



イタリア・ジャパンボウル大会

日程：2017年3月29日

主催：イタリア日本語教師会

会場：Istituto Virgilio, Milano

レベル：高校生

出場者数：30名

参加者数：約100名



イギリス・ジャパンボウル大会

日程：2017年3月31日

主催：ジャパン・ソサエティー (在ロンドン)

会場：マンチェスター大学

レベル：高校生

出場者数：23名

参加者数：約100名

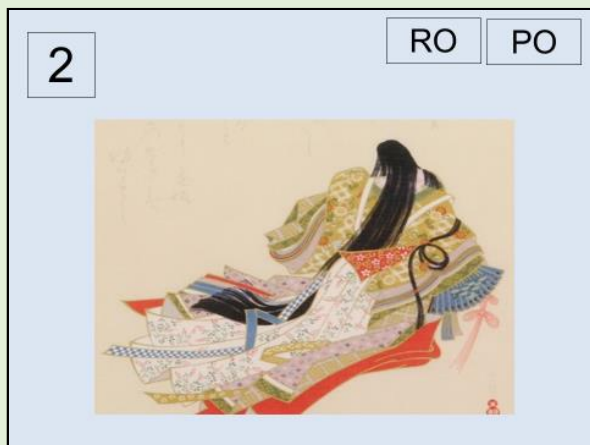


5. 欧州各国におけるジャパンプール大会 出題例



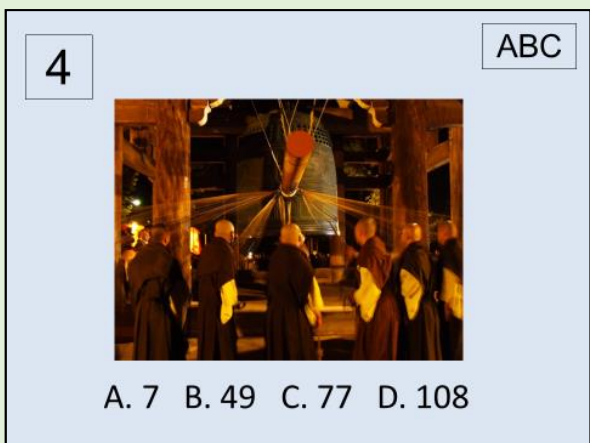
Q: 節分の日に、鬼に向かって投げるものは何ですか。

A: 豆



Q: これは、清少納言の写真です。この人が書いた本で、996年ごろに出た本の名前は何ですか。日本語、またはポーランド語で答えなさい。

A: Makuranosōshi /
Zapiski spod wezłowia



Q: 除夜の鐘は、何回鳴りますか。

A: 108回

6

JP

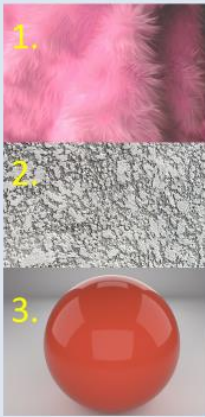
先生が本をくれました。

Q: 本をもらったのはだれですか。

A: 私

8

ひら



つつる

ふわふわ

ざらざら

Q: それぞれの写真の中に写っている物と、その状態を表す擬態語をマッチさせなさい。

A: 1.ふわふわ 2.ざらざら 3.つつる

6. 出場者アンケート結果

A. ジャパンボウルを一言で言うなら

- 面白くて楽しめるもの
- 日本語以外にもたくさんの新しい事が学べて、その知識を試すためのいい方法
- 面白い知識競争
- 絶対に参加しないと損するもの
- いい経験を得られるもの
- とても雰囲気がよくスタッフみんな親切なイベント

B. 大会の印象

- 楽しかった 99%
- ふつう 1%
- つまらなかった 0%

C. 訪日経験

- はい 2%
- いいえ 98%

D. 問題の難易度

- 易しい 0%
- 普通 5%
- 難しい 20%
- 難しいものも易しいものもあった 70%
- 難しいがこれが理想的 5%

E. 卒業後も日本語を勉強しますか

- はい 80%
- いいえ 10%
- 未定 10%

F. 来年もジャパンボウル大会に参加したいですか

- はい 85%
- いいえ 5%
- 参加できない 10%

G. ジャパンボウルの印象

- 楽しいことを学んで、面白い知識に触れて、とても成長したと思う
- とても楽しかった、はじめから終わりまで、しっかりオーガナイズされていた
- 参加賞もとても実用的なもので嬉しかった
- 本当に一日楽しめたし、ハーフタイムなどもとても良かった
- 初回だったのにととてもすばらしく、今後もっと人も集まり、将来があるイベントだと思う
- 今までにこのようなイベントはなかったから、とても気に入った
- 開催してくれたことに感謝しています
- 最高でとてもいい思い出になったし、素晴らしいオーガナイズだった
- 新しい知識を身につける素晴らしい機会になった
- 心地よい雰囲気を作り出した大会運営に感動した

H. 日本語に興味をもったきっかけ

- もともと日本の文化に興味があったから
- 日本語はヨーロッパの言語とは全然違い、それを知りたかったから
- 日本の神話に興味があったから
- アニメなどにも興味があり、いつか日本語を勉強してみようと思ったから
- 生活様式や振る舞いなどに関心があったから
- 私が一番好きな音楽家は日本人だから

- 外国語学習が好きだから
- 昔、合気道を練習していて、そこから日本文化や日本語に興味をもったから
- 太陽が昇る国である日本の文化に興味があったから
- 私の友だちが勉強していたので、その友だちから影響を受けた
- 音がとてもきれいな言葉だから
- 日本のポップカルチャーに興味があったから

7. メディア関連

セルビア現地ローカルニュース (PTC)

2017年3月26日

<http://www.rts.rs/page/stories/ci/story/124/drustvo/2679791/beograd-regionalni-centar-dzapan-bola.html>

時事通信

2017年4月1日

<http://www.jiji.com/jc/article?k=2017040100156&g=soc>



ポーランド・ジャパンボウル大会



バルカン・ジャパンボウル大会



イタリア・ジャパンボウル大会



イギリス・ジャパンボウル大会